

Samedi 26 Octobre 1929

Tổng lý:  
NGUYEN-KHAC-NUONG  
  
Tin tức về việc mua bán và  
đóng cát bê tông cung cấp  
trên thị trường, xin gửi cho:  
M. NGUYEN-KHAC-NUONG  
72, rue Legrandière  
-- SAIGON --

# ĐUỐC NHÀ NAM

Hãy tiện-tận. Nên nghĩ, tôi việc tương lai của  
quí đồng-bảo của gia quyền quý vị và cửa nước  
nhà. Người nào mà không có tiền dư thì không  
làm gì đừng có!

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG.

DEPOT LEGAL  
INDOCHINE  
N° 1197

Đuốc chàng yêu nhieu, thè nòi cung cò chia  
nhục; mang lứu hoạn nạn nhieu, hời vi minh.  
nếu không có hanh minh ra, có đầu mà nhục,  
mà hoạn nạn

Chủ bút:  
Hồ-VĂN-NGUUN  
  
Hàng nhậu bài lai cáo viết  
một mồi giay và có tên ký  
hàn hòi. Ngoài báo đeo:  
M. HỒ-VĂN-NGUUN,  
72, rue Legrandière  
-- SAIGON --

Xuất bản ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

Chủ nhon sòng lấp: NGUYEN-PHAN-LONG

## THẢ BÈ ĐI NƯỚC NGƯỢC

Bản báo xin cho độc giả chú ý  
hay trước rằng kể từ cuối tháng  
Octobre này, Đầu nhà Nam lại  
phải tạm dồn bán một lần thứ hai,  
để tránh đến về phương diện tài  
chánh.

Trước khi tạm biệt quý ngài,  
chúng tôi xin có lời trân trọng cảm  
cả các bạn đồng lâm đồng chí chiếu  
cố và giúp cho tờ báo của chúng  
tôi không làm sao.

Một tờ báo mới ra  
đời mà kinh kẽ số ngân, chờ  
không phải số trầm, chúng tôi vẫn  
biết được như vậy là nhờ nhiều  
người giúp công giúp cho, nhưng  
mong từ đây đừng vứng lâu dài mà  
làm sao cơ quan bình vựa quyền lợi  
cho đồng bào.

Thời buổi này mà được cả ngàn  
người mua báo chờ đợi quanh năm trả  
tiền từ tháng два bay là tháng thứ  
hai, thứ ba, thứ tư là một điều  
hàn hanh. Vì không dám phụ lòng  
chiến cố, của các ông ấy, nên chúng  
tôi đã gặp lắm việc khó khăn đần  
dập, cũng rắng mà xuất bản trên  
năm cho các ngài khỏi thiệt thòi.

Song số người bảo tồn vẫn ít hơn  
so với người không dám tin nhà báo,  
đợt mua bán mới chịu gởi tiền trả.  
Vì vậy mà chúng tôi phải định bán  
một lần nữa.

Bản báo xin cho độc giả cũng rõ là  
đã mua sắm, hoàn phí, nhưng đều  
cho liệu tiền nào đi nữa, trả liệu  
xuất bản tại Anh quán của tờ báo  
tổng lý, tình thế này là vì  
cho đỡ tốn, cũng không khỏi cần  
dùng mỗi tháng đến bạc ngàn. Chứng  
tôi những trường số tiền mua báo  
đóng niêm là 8 đồng, người đọc báo,  
là người có học thức, không cho số  
tên ấy là nhiều, họ có dịp lại nhà  
thoại mua mandat gởi trả tiền.

Chứng ngờ hàng người biết thương  
tờ báo vẫn ít.

Một hai người chia chò, không  
hai máy, ngọt một hai ngàn người  
cùi tướng rắng có hay là không, có  
số tiền của mình gởi trả thì tài  
chánh của nhà báo cũng không hòn  
kém mấy nỗi. Trưởng như vậy là làm,  
là không biết thương tờ báo.

Bản báo lại còn kóm và các bạn  
đồng nghiệp một nỗi, là đã phải một  
phen thay đổi tổng lý, số sách đều  
giá tam dù xát ngày đêm cũng  
không được thật rách rỡ. Rồi đến  
khi phải người cho lục lolo thùi tiền,  
nhưng vị độc giả nói quyết rằng đã  
trả tiền rồi, nhưng cầm xin cho xem  
biển lại thì đã thừa trả đủ lâu, biển  
lại lão mất. Như vậy thật là bất  
tiện cho chúng tôi. Không có lẽ cả  
người nói rằng trả tiền báo rồi,  
mà không thấy biển trong số và  
không cho xem biển lại, chúng tôi  
cũng nhận cho là trả rồi, bằng kử  
như chưa trả thì sah ra chuyện  
mình long.

Nay xuất bản đã tròn năm đầu,  
chúng tôi xin xung một lầu và  
phản đối-giá ra làm hai tạng:

1.) Các ông đã trả tiền rồi,  
hoặc có tên, hoặc không có tên trong  
số. Các ông ấy có được tánh tôi trả  
lại trả tiền năm thứ hai. Số  
người trả tiền trước, chúng tôi kẽ  
gia hai ngàn. Được hai ngàn độc  
giá trả tiền phân minh, chúng tôi  
đám tái bảo vì số đó đã làm cho  
một tờ báo chứ quốc-ngữ đứng  
về số mua báo, trả tiền về sau, và

### Vụ quan thăm án

Chevalier kien bao Echo

Annamite

Ông Chevalier kien bao Echo An-  
namite đã hai năm nay. Mới kỵ xú  
đại binh, bị cáo là 2 ông Dejean de  
la Batisse và Paul Marchel đều có di  
hưu, nhưng tiền cáo vắng mồi, mà  
thanh ra đánh mify ian.

Kỳ này ông Chevalier có đến hầu  
to. Lại xảy ra một sự rắc rối, là  
trong sự cáo bị cáo xin toà dạy ông  
Hermquin cho toà biết ông là  
kết vụ này, có làm phúc bẩm, mà  
kết luận ra lầm sao. Trong sự cáo  
tên cáo cũng xin như vậy. Nhưng  
ông có Hermquin nhưn định cho  
tôi là một nhiệm cản ngòi riêng  
minh, rẽ không chịu khai, mà  
rồi quan chưởng lý cùng toà dạy  
khai, ông khai rằng quan thần áu  
chứ đặt ra cho minh. Lúc bấy  
giờ người ta cũng yên ổn, căng  
bằng an, căng khói lọc.

Hai bên trong sự kiện luận, xong  
rồi toà án phat ông Dejean de  
la Batisse 8 ngày tù án treo, ông Paul  
Marchel 1 tháng tù treo, và phải bồi  
thường 1 đồng bạc cho quan thăm  
án Chevalier.

## NÓI VỀ TỰ-DO

Ở đời ai lại không muốn tự  
do, người ở đời ai cũng đều được  
tự do cả. Bấy lâu nay nhà triết  
học cao minh, tác nhà bác lâm  
đã bôn đột luân lại hối chử tự do  
rất là rõ rệt, ấy là lối, một cái  
phương diện nào trong xã-hội mà  
nói. Còn lấy đại thể mà nói thì  
lại là một nghĩa nua.

Tự do là gì? Nghĩa là do nơi  
minh, phần mồi việc gì đều làm  
theo ý muốn của mình mà chẳng  
ai ngăn cản chẳng ai nói gì  
đến mình. Say lây đây chỉ  
còn là hai tiếng nỗi dỗ tò cái  
quyền hành động của loài người.  
chó nó không phải là một vật  
trao tay nhau được, không phải  
là cái bắt động sánh của riêng mìn  
cần xin mới có, cần cho riêng

Ngoài mà suy cùng nghĩ cẩn thi  
loài người đã có cái tự do tự  
thuộc sở sành, chó chẳng phải đến  
thì kỷ nay mới hay mới biết. Rođe  
giá hỏi rằng: « Nếu tự do không  
phải xuất hiện ngày nay, có sao  
tùy trời thương cù khống nghe bắn  
luận tui, mà ngay nay lại ở cửa  
miệng của tàng người ». Xin  
đáp: thi cũng như câu chuyện  
thầy Mạnh dây vây: thầy sah  
ra ở đời quản chúa chuyên chế,  
nhưng cái lý thuyết tối cao của  
thầy là bấy giờ, đến ngày nay  
lại xuyn chí mới, nhận cho thời

Mái định thà lối thử 18, tự do  
mỗi bát đũa xuất hiện lại ở  
phuona-tây nước Pháp từ lối  
trước nhất, « Tự do » tài xuất ở  
nước Pháp, rồi thi lại gây ra  
một thời cuộ: rết náo nhiệt ở  
châu Âu, mọi người xô xát nhau  
mà giàn lầy « Tự do ».

Mái vào đây, trong trời đất có  
ai ngờ rằng, có ai dù ý nói rắng  
thầy nỗi eponym hòa dânchù, hay  
là thày cđđngcáchmạng. Người

thầy là một nhà triết học, là  
một người cao đam hùng biện,  
là một bậc đ-thanh nỗi truyền dạo  
Không mà thôi, chó khong ai nói  
thầy bần việc cáchmạng, thày  
thứ lối thiền nỗi không người  
hưởng ứng.

Ay là cái lỗ làm cho ta biết  
rằng cái lỗ chíu làm cho ta  
phản biến chau tất cõi mọi vi-

Nhân đây mà nghe vè cái tự do  
Tôi đã nói cái tự do là cái tánh  
thiên nhiên của loài người có tự  
thuộc sở sành, có lẽ phần đông  
chứa: già cũng đồng nghĩa như

tôi vay.

Và lại đời người ngày một mò

mang, loài người ngày một

đồng đặc, thi sự ở da càng

thêm phiền phức, mà cứ lây cái

tánh tự do thiên-nhiên kia da

đến thi thi ra một trường ligan

lạc một thế giới không ngần nấp.

Thì nên người ta mới đặt ra ché

cõi để làm cho trật tự và giù

up yên nhau. Cái ché độ ấy

là cái ché độ quản ché phuong

đóng cảng theo phuong tây

cảng theo phuong đông

đóng cảng theo phuong nam

đóng cảng theo phuong bắc.

Cái tự do đã trái bít bao lắn

sống chét, bít bao đở tang

đông đít gác nón bít bao phen

máu sống thay nón, mà cõi sống

đối ngày nay đang giài phong

cho những dân bị áp, xít ra thật

cõi quan hệ rất lớn với lịch sử

loài người! (Sau tiếp)

nước mà áp ché nhon dân, mà  
hạng ché cái quyền định của mọi  
người. Nhân cái thời thô dốt xâp  
mà cõi tự do của loài người  
càng ngay càng bị nhốt lẩn rào  
một cái phạm vi rất hẹp hòi.

Thì nên cái tự do đường mòn hòn  
và cái «ap ché», lại thay vào  
Tay vòg mà cũng không nghe ai  
nói ai bắn đòn «tự do» cái tự do  
chưa xuất hiện ra vây. Vì cái  
chỗ đó tiềm nấp rất sâu xa vào  
cõi nỗi của loài người, đã lugren  
nên cho một cái tánh phục tùng  
rất là kiên cố, nên xem những  
mọi người chịu đã quen.

Và lại Khong giào là cái đao  
nói vò phục tùng, là cái đao bít  
đập ném quân chúa, đã tạo thành  
bít bao anh hùng hào-kết gõm  
cái hiếu nghĩa trung-trinh làm  
rắng vò bít bao cho những dân  
tộc phuong đông. Thì nên dân  
gặp phải một lắc làm than khôn  
nỗi loài người cũng có cù cho là  
nạn dân ách nước. Bất-dắc dĩ  
một đồi khỉ lồng phản-utt của  
nhơn dân mà sah biến loạn, thi  
kết quả cũng chung qua là một  
thời thay ngót dỗi vò mà thôi.

Đến chenh thè trong nước thi vẫn  
còn y nguyên, chó cũng không ai  
nói đến tự-do. «Tự do» còn chưa  
xuất hiện ra vây

Nói về phuona-tây thi đại-thờ

đối phuona-tây đồng nhất lò

Mái định thà lối thử 18, «tự do»  
mỗi bát đũa xuất hiện lại ở  
phuona-tây nước Pháp từ lối  
trước nhất, «Tự do» tài xuất ở  
nước Pháp, rồi thi lại gây ra  
một thời cuộ: rết náo nhiệt ở  
châu Âu, mọi người xô xát nhau  
mà giàn lầy «Tự do».

Sau sang lân qua phuong đông cát  
đàn tộc đy bđg giờ trông lại

được «Tự do» dâng như cái  
quang phản chiếu làm cho họ  
biết mình đang mang một cái  
đe trên cđđngcáchmảng, chép  
chay ché sđp tự do cù minh bì  
giám đam, chéng khac nòi kẽ kia  
trong vò gưống mòn bít mít  
mà tu toan đít rùa vay.

Cái ché độ chíu áy làm cho  
họ thay rò ràng «Tự do» với

«phuc tùng», thè nén họ mới hò  
hò «tự do», cđ đong «tự do».

Hồi tinh cách ché cái lối ché  
thè trong nước; hoặc dập đò

còn khong tin tòi phu viện của  
họ, còn mong chí người ngoài  
tìn cày được nua. Bởi thế nêu nước

Anh, nước Mỹ, nước Nhật mà hằng  
lòng theo y Chinh phủ Trung-hoa,

bô hâ, các quan tài-phán của hàn  
suy ở đó, thi thay là có hại cho

hội cùn cách nòi xúu Nhịp-bản, đà lay

đóng lòm lòng người Mỹ. Nhưng  
các đc-dòng làm thường như thè,

tưởng rằng có hại cho người Nhịp  
-bản, song thực ra thi là có hại cho

Tàu. Lại còn một nỗi, gân dày người,

Tàu có ý muốn thay đổi địa-vị trong  
nền quoc-te, song những cách hành

động, phan khie, sđp lòp, không

đinh bò quay tài-phán của hàn

suy các nước tại Trung-hoa là muôn

kiểu đến các nước tại Trung-hoa  
đều phải theo dưới pháp viện Trung-hoa  
xử trị. Nhưng cái đc-ché qua

lò hàn cùn cùn tài-phán của hàn

suy ở đó, thi thay là một việc

hại cho kiêu-dùi các nước và sau.

## THỜI CUỘC NƯỚC TÀU

Quá quôc-dân dâ kêu tội

Trịnh-châu

Ngày 22 Octobre vừa rồi, vien

binh quoc dân dâ xuong tới Trịnh-

châu, quan Phùng lị kéo lùi về

Ngạc b.c, cõi lõi na mai Trịnh châu

lại vò quoc dân quan chép cù

Quôc-dân thành thien nien dâng đổi

với thời-cuộc lắc nay

Một dâng hành niêm

hàng b.c

chú bút một nhà báo Nhịp-bản.

Trong kbi trò-truyen, vien ché

Hoa-thi-hđ-có nhôc lpic các chuyen

khi qua Trung-hoa và cù bđt nhung

lời binh-pham rất nghiêng-angled

Vén ché bút nói dai khái:

a Nhungs người Trung-quoc đứng

về mặt phan-doi Nhịp-bản, cù

# VĂN ĐỀ CỜ BẠC

Bản báo lâu nay không bàn luận đến vấn đề cờ bạc, chỉ lược đăng lặp dài ý dâng cho quan Toàn quyền năm 1920, là vì nó là một cái vấn đề cũ, bao nhiêu chỗ hét, đã có nhiều người bày tỏ rành rõ, nay mìnhs góp nhặt những ý thay đổi cũ mà dâng trên mặt báo, nên thú thật là không phải lý thuyết của mình, vậy mới là người có lương tâm.

Gần đây, lại xảy ra chuyện mấy sòng me trong Cholon bị bắt. Chúng tôi cũng giữ thái độ riết rít của báo Duoc Nhà Nam mà dâng tin ấy như là một cái tin hằng ngày vây thời, không chịu nhau dịp đó mà làm ra một người cứu dân đỡ thê, vạch đường chỉ nèo, buoi móc ở cờ bạc cho sốt mặt thám vây bắt. Chúng tôi dâm chả phu kéo xe còn biết bùa áy bùa nợ người ta để mè tại đầu, thi sờ mặt thám hả nào không rõ ràng chúng tôi. Cõi như quan biện lý đã xuống lệnh bắt cờ bạc, cõi bắt đem hình vây máy sòng me rồi, chúng đõ mõi hò hào yều cần chánh phủ trung trí người chúa cờ bạc, thết trưởng hành động như vầy không khỏi dọc già phè hai chữ « phi ly ».

Cờ bạc là một cái mầm hại, thi bắt cứ ai chúa cũng là người có tội với xã hội, chứ chẳng phải người này chúa minh mới nên công kích còn người kia thi làm ngo dùm, từ Nam chí Bắc bắt cứ ở đâu mà có người chúa thò đõ hò thi thiên chức của người làm báo là phải chỉ trích chó không phải cờ bạc từ Camau đến Phanthiép mới làm hại cho dân, còn chúa me bài từ Huế ra tới Lockay, Mocay không nên nói tới. Chúng tôi vẫn ghi nhớ may lời tuyên bố với đồng bào trong báo D. N. N. số 1, báo giờ chúng tôi cũng trọng chung hơn riêng, không vi hem riêng, không quên hater chung.

Hành sự như vậy, đồng bào muôn cho là tiêu cực (négatif) hay là tích cực (positif), cũng được, miễn là số hành không rái với số thuyết thi thoái. Chúng tôi thi thoảng các vị hội đồng quân hater Annam là quôc dân đại biểu, cũng đồng ý với chúng tôi, cũng nhận rằng huy làm hon là hay nói. Đối với vấn đề cờ bạc, các ngài thật hết sức căng ngắn mới hater cho dâu.

Tập dâu ý dâng cho quan Toàn quyền năm 1920, do mấy ông ấy viết ra và đưa cho dân Saigon và lục linh ký tên. Bấy nhiêu đó cũng đủ chứng rằng các ông không nõi đẽ cho cái nạo cờ bạc làm hại đồng bào. Đến nay các báo tay lại vẫn dâng lập nhà xác, ngõi viện Lan-sa-thanh của chánh phủ lập nhâ xác để lấy tiền dâng và việc phuot thi thoái, đại biểu của người mìnhs cũng phản khán kịch liệt và đặc thắng.

D. N. N.

## MUNG NU TU TAI Nguyen-thi-Ngoc-Anh

Tôi là người có di Dala chơi, có ở Hotel d'Annam có được bà-hanh ngoan cảm tròn ay với hoi đồng Nguyen-ngo-ach, nay tôi đọc báo Duoc Nhà Nam, thấy dâng tin lính ai là cõi Nguyen-thi-Ngoc-Anh thi dâng bài tài bên Pháp, nén vội vã viết vài hàng cây ông chủ bà-hanh trên mặt báo dâng khen tặng vị nữ tài tài mõi này và chia vui cùng ông Hội đồng Nguyen là một người tôi được biết rằng chẳng bao giờ chịu đẽ cho khách trọ nhà hàng của mình buồn lòng.

Thật là già mòn hứa hẹn.

L. V. M.

## Thay cao Đào-văn-Dinh KIEN CONG-LUAN - BAO

Sáng hứa ba tuần này, tôi đại hinh xá vú thay cao tổng Hòa lục thuy-g (Gocong) tên là Đào-văn-Dinh kiêng báo Công Luân dâng bút nói xá vú liên cáo là vien chúa của nhà nước, nén vú này phải xử đại hinh. Tên cáo dâu 5 ngàn đồng tiền bồi thường vi thiệt hại.

Tòa liên án phạt ông Bedouze, quản lý báo Công-Luân 25 quan tiền vú, nhà ông Haag, chủ báo Công-Luân, không có liên án, nén tên xá phạt áo freo. Cõi vú phân thiết bei danh giá, thi tên xá bị cáo phải bồi thường 100 đồng cho thay cao Đào-văn-Dinh.

## Một bà-dâm khán-hộ (Infirmière)

Rất cay nghiệt với học trò  
Một cái trường lớn Saigon

Câu chuyện tôi viết đây quyết không sai lầm, trong một nhà trường lớn & Saigon, có một bà-dâm khán-hộ, bà thường lén mót, xổng tay với học sinh, bà hay bắt nạt, có nhieu trò đam chéng bịt khác nhau lén xin thuộc bà nhét luât phát cho một huân quinque, đau bụng, đau minh, ho gió, kiết, nhét dầu vào vú rộng là thuộc quinque, chốt sống mõi bay, nén kẽm nái bà iâu một lõi với ông đốc chánh chđng bay sõi biết bà, ghém thay một cõ khán-hộ mà bắt nạt học sinh như thế mà khing biết ông đeo-chánh có hay biết dum cho học sinh chđng? Hay là biế mõi vú điem nhiên? Tôi xin minh-oan dum cho các bạn học sinh trường đó.

HO GIANG.

## Phân ưu

Tôi lấy làm đau đớn mà bay tin buồn này:

Bà thân của M. Haq, instituteur, Travinh, mới 18 tron hôm 14 October 1929, vào khoán 7 giờ tối.

Vậy có mấy lõi xin chia buồn cùng gia quyến M. Haq.

LÉ THANH  
Travinh

## Việc dâng khen

Có kõ chí hét tim tôi lõi nhõ mà bỏ qua công-lón, trách nghị viên quan hater Annam sao không dâng vào địa vị tích ccy, sao không trinh một cái tên nguyên xin chánh phủ trung trí những người có trách nhiệm bắt cờ bạc mà dâng dường cờ bạc lồng hành như thế, cùng xin ty huu phái làm lầm sao cho tuyệt cờ bạc?

Chúng tôi xin lát dâng 3 câu dưới đây, rút trong tập dâu ý vú vẫn dâng cờ :

« Trong xá này, nếu nhà nước

» muốn dâng toàn-vực oai danh của

» mình thi phải làm sao cho viên chức

» của nhà nước, bắt luât hàng nõi

» có lồng thành hêm và dân chung

» có lồng kính phi viên chức Ay,

» chẳng nõi đẽ cho người ta ngõi

» ngõ oai danh cửa nhà nước một

» mõi nào mới được ».

« Thiết vậy, nếu các tay cầm quyền

» thi thiết rằng không đõ薪水 trù

» mõi mới đẽ của dân, rồi vídò mà

» thuận lõi theo phu làm hại, như

» vậy, thi xá hét cõi nào mà bèn

» vring cho droy: dâu-thé nào quyđe

» định liêu cảng phái ở trong tay

» người thi hành pháp luật ».

» Ví như việc tru bài hõe không

» dâng cõi mõi hoặc không dâng

» cõi hõe cho lõm, thi nhà nước

» phải lo cho việc ấy có thêm thê lực

» hay là chán chinh việc ấy làm sao

» người ta sõi bịt mà không dám

» pham luât nữa ».

Al là người có di Teme hội đồng

» quân hater nghị mõi năm, chắc

» không có thê nói quyết rằng đại biê

» của dân Annam đoi cho mõi tờ báo

» quốc Am nhâc tới mói chju kêu nái

» với Chánh-phủ xin trung trị cờ bạc

» cho nghiên khão.

Đang kinh thay.

Ngô-Vân-Méo  
Ngô-Vân-Déo  
Ngô-Vân-Tám  
Instituteurs à l'école de Binh-thanh (Lonxugyen)

## HAI ONG

Ng.-vân-Còn và  
Ng.-thè-Giám bị bắt

Ngày 21 Octobre lõi 3 giờ chiều cõi sói mặt thám cõi dồn xét nhâ hõi ong ở đường hêm Frere Louis số 215, nhưng hõi ong dì làm việc nõi khóa cửa. Mõi viên cõi Langsa ra vú, còn dõi lại mõi viên mặt thám Annam giúp cõi hõi ong. Ông Còn làm thay giúp heo, ông còn rước rực thay người nghiên khao. Mõi hõi là quan, mõi quay lại nén cho mõi gõi, rõi cõi rực heo.

Quan bị dòn, mõi phục tài xá Toét, cho dõi xá Toét, lén nói chuyện :

Cõi sao bây đoàn tài thê? Ta nói thiết, ta chỉ mõi có một lần thay heo kêu thõi, còn ba lần sau a nói ra vậy.

Bay lõi lõi mà đoán như vậy?

— Dõ, bầm quan lớn. Giả-tý như quan lớn có con heo.

Quan lớn kêu thi quan lớn phải cho nó đõ, nó ăn xong còn kêu thi quan lớn phải cho nó uổng, uổng xong còn kêu lõi lõi ò cho nó nõm.

Nếu còn kêu nõa, mõi quan lớn phải đánh. Cõi lõi lõi đó thi tất nhiên lõm, al cõi hõi ngay. Bầm quan lớn a!

## CHUYÊN GIAI TRÍ

### Đoán mõi Heo!

Một bữa kia, quan mõi ngõ dây, sai mõi hõi xá Toét lõi Sõnh lén đoán mõi (vi hõi này đoán mõi có tiếng).

Quan nói: Dõm qua tao ngõ mõi thay Heo kêu, bây đoán xem điem lõm hay đõ?

— Dõ, quan lớn thay Heo kêu thõa này thõ, nõi cũng có đõ đõ.

Đoán xong, cho vú.

Quả nhiên hõm đõ, có dân lõng

quõa đõa lõm lõi quan cõi đầu heo và mõm xõi.

Quan dõi xá Toét lén thường.

Thõ nào dõm sau lõi mõi mõi thay Heo kêu, dõi xá Toét, xá Toét lõi

đoán.

Bầm quan lớn bầm hay tát, có kẽ lõi đõ mõi. Budu truahom đõ, thiệt có kẽ đõm lõi trá.

Tài quá, lại thường cho xá Toét.

Budu thứ ba, lại theo lõi cù, lõi

nõm mõi thay heo kêu.

Xá Toét lại đoán : Tất có kẽ lõi

quân hõi hay chõn-mõi.

Mõi буди chíu, quâc có kẽ di

budu ở Thượng-hai vú, lõi một cái

mõi ni, quan lõy làm hõi, lại thường

cho xá Toét.

Budu thứ tư. Quan lại cho dõi xá

Toét lén đoán mõi.

Quan nói: Không biêt kiếp trước

ta là heo hay sao, mõi đõm nõi là

cung thay heo kêu? Budu dõm qua

cung rúa!

Xá Toét ngõi bẩm đón mõi rồi

ngõn-ngõn nói :

Budu, bầm quan lớn bầm hay tát

chõi, bầm quan lớn bầm hay tát





DO-NHU-LIEN  
128, Rue d'Espagne, 91  
SAIGON  
名號：411 比利時社  
Hàng đã phu tùng xe hơi xe máy.  
Hàng đồ dùng nhà cửa.  
Hàng đồ dùng kinh doanh.  
Sản xuất mâm xe, ván ngày tháng giờ.  
Hàng dù phu tùng và mâm xe.  
Có tài xế lái xe, lái kinh doanh và lái xe.  
Làm bộ-tỷ.  
Bán hàng hóa và thời trang, hàng  
sách mai, hàng da liêng.

Hàng PATHE VICTOR BEKA  
DO-NHU-LIEN.  
128, Rue d'Espagne, 91-93.  
Telephone n° 020.

Các gánh mới nêu chủ y

Rap bài Thao-hi trường đường Bo  
rress số 121, của ông Huyền Cán cho  
như sau, máy đèn thường thì 40 p 00  
còn 10m thì bài 60p 00.

Hát bài Annam

Ngày thứ hai 65p 00

Ngày thứ ba 65p 00.

Nhà quý Anh quý có cần dùng xin  
đoạn số 11, đường La Mã, nh  
quý vị muốn mua hàng thường rẽ

### VĂN PHÒNG BIÊN LUẬT

M. Trần Văn Liệu  
LAWYER - KHOA TÂN SĨ  
và hình luật đại học tối nghiệp

Trong khi kinh thưa, cũng có  
vite chí với đặc về luật, xin ch  
quí vị đến phòng vào của tôi b  
lawn, cũng là viết thư cho tôi, thay  
công việc rảnh rẽ; tôi sẽ phán giải  
rõ ràng về luật lệ và mọi việc v  
đơn từ kiêm cảo.

Bút thư bút và thời nám, bút  
sách mai, hàng da liêng.

TRẦN VĂN LIỆU  
128, Rue d'Espagne — Saigon  
(gửi đến cho tôi).

Cua Annam làm ra

Các loài hàng hóa cướm  
(COURONNE)

Tuần hàng hàng kiện,  
Giờ từ 4h 00 đến 10h 5

Có giá riêng cho các hội Lương Hữu  
Có bán các thứ hàng, đồ mèo  
đều ngon, và đồ bạc

MÁM CÀ VÀ BÁN LÈ  
do sốt  
LA TORTUE  
PHAN-THẮC-TRẠC

14 Rue Gobourne — Saigon

Pharmacie NGUYỄN-VAN-TRI

Thérapie, dispensaire de l'Université Indochinoise

PLACE DE LA GARE MYTHO

### MOTOR MUSION

Semi-diesel  
Diesel và  
Semi-diesel  
Khuôn và động  
Động và động  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động

Động cơ, động cơ  
Máy và động  
Máy và động  
Máy và động